

# MITTEILUNGEN GEMEINDE SAAS-BALEN



## Gemeindekanzlei

Tel. 027 957 23 37 Fax 027 957 38 12

✉ saas-balen@bluewin.ch 🏠 www.gemeinde-saas-balen.ch

**Öffnungszeiten Kanzlei:** Montag nachmittags 13.30 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch und Donnerstag morgens 09.00 - 11.30 Uhr

## Registerbüro

Tel. 027 957 19 64

✉ registerhalter-saas-balen@bluewin.ch

**Öffnungszeiten Registerbüro:**  
Mittwoch abends 18.00 - 19.15 Uhr

Saas-Balen, 07.08.2020

Nr. 28

## Baumeldung

(ohne Baubewilligungspflicht gemäss RPG Art. 18a und Art. 32a)  
(ohne Baubewilligungspflicht gemäss BauV Art. 17, Art. 19 und Art. 20)

**Bauherr:** Hausgemeinschaft Olympia, z.Hd. Venetz Annelore, Aristella, 3908 Saas-Balen  
**Bauvorhaben:** Neuanstrich Fassade Haus Olympia, Parz. GBV 361

## Angabe richtige Adresse

Inzwischen ist das richtige Strassen- und Gebäudeverzeichnis der Gemeinde Saas-Balen verankert und eingetragen. So auch im Internet wie beispielsweise bei map.search, map.geo.admin etc. Es kann sein, dass einige Navi's noch keine Strassenbezeichnungen oder Nummern finden. Dies kommt jeweils auf den Geräte-Anbieter und dessen Aktualisierung der Daten an.

Wir bitten nun die Bevölkerung, fortan ihre neue Adresse zu gebrauchen. Besonders in den Weilern Bidermatten und Tamatten tauchten immer wieder Unstimmigkeiten auf, sei es i.S. Paketdienst, Swisscom-Anfragen, Steuerverrechnungen, usw., welche im Zusammenhang mit der jeweiligen PLZ stehen. Deshalb bitten wir alle Einwohner und Einwohnerinnen überall die richtige Postleitzahl **3908 Saas-Balen** anzugeben. Die Adressangabe «3908 Saas-Bidermatten» ist keine offizielle Adresse und ist ab sofort nicht mehr zu verwenden. Ebenso für «Tamatten, 3910 Saas-Grund», welche sich jedoch auf Gemeindeterritorium Saas-Balen befinden. **Es ist sehr wichtig, dass die Adresse und vor allem die genaue PLZ und Ortsbezeichnung stimmen.**

Auf der Homepage der Gemeinde ([www.gemeinde-saas-balen.ch](http://www.gemeinde-saas-balen.ch)) sind die Listen der neuen Gebäude- und Strassenadressierung aufgeschaltet.

## Traditionelles Äplerfest Triftalp

Am **Samstag, 15. August 2020** findet das traditionelle Äplerfest auf der Triftalp Saas-Grund wie folgt statt:

11.00 Uhr: Hl. Messe gestaltet durch den Jodlerklub Grubenalp aus Saas-Balen anschl. Musikalische Unterhaltung  
13.30 Uhr: Steinstossen sowie Verkauf von Alpkäse und Ziger  
ab 15.30 Uhr: Saaser Fleischsuppe  
16.00 Uhr: Krönung der Alpkönigin und Milchkuh  
Kantinenbetrieb: Saaser Gsottus, Raclette, Bratwürste und Plätzli  
Fahrplan: Durchgehend von 07.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Die Bergbahnen Hohsaas AG bietet für alle Teilnehmer am Äplerfest ein Sonderangebot von CHF 10.-- für die Hin- und Rückfahrt (Ausstieg Triftalp) an.

Bei schlechter Witterung wird das «Traditionelle Äplerfest» auf den Sonntag 16. August 2020 verschoben.

Die Äpler der Triftalp laden alle freundlich ein!

## Filmwelt Saas 2020

Am **Mittwoch, 12. August 2020** wird im Freilichtkino im alten Dorf von Saas-Grund der Film „Alles was wir hatten“ gezeigt. Der Film beginnt um **20.00 Uhr** und der Kinobeginn kostet CHF 10.--.

Die Saastal Tourismus AG sowie die Organisatoren «Filmwelt Saas» freuen sich auf Ihren Besuch!

## Alpine Strandbar am Kreuzbodensee

ProEvent Saas-Grund holt das Strandfeeling in die Berge. Diesen **Samstag, 08. August 2020** von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr öffnet für ein paar Stunden unsere kleine alpine Pop-Up-Strandbar am Kreuzbodensee. ProEvent Saas-Grund freut sich auf euren Besuch.

## Mitteilung Trinkwasserproben

Die Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen schreibt vor, dass sämtliche Trinkwassernetze beprobt werden müssen. Hierbei handelt es sich um Analysen, welche einerseits im Rahmen der Selbstkontrolle gem. Art. 23 des Lebensmittelgesetzes durch die Wasserversorgung der Gemeinde zu erheben ist, andererseits durch Lebensmittelkontrolleure erhoben werden. Dabei sind zwei verschiedene Arten von Analysen zu unterscheiden.

### **Mikrobiologische Analyse**

**Selbstkontrolle:** Sämtliche Trinkwassernetze müssen 1 – 4 mal im Jahr analysiert werden, wobei die Dorfnetze 4 mal im Jahr und die Netze in den «Bärgini» 1 mal im Jahr beprobt werden.

**Amtliche Kontrolle:** Zusätzlich werden während dem Jahr auch offizielle Proben durch die Lebensmittelkontrolleure erhoben.

### **Chemische Analyse**

**Selbstkontrolle:** Die Dorfnetze müssen 1 mal im Jahr beprobt werden. Die Netze der «Bärgini» unterliegen alle 3 Jahre einer chemischen Kontrolle.

**Amtliche Kontrolle:** Zusätzlich können während dem Jahr auch hier Proben durch die Lebensmittelkontrolleure erhoben werden.

Die Proben der Selbstkontrolle werden durch den Verantwortlichen der Wasserversorgung, Burgener Heinz, durchgeführt. Die amtlichen Kontrollen werden durch Lebensmittelkontrolleure erledigt, sporadisch und unangekündigt.

Die Rechnungen dieser Wasseranalysen der Netze «Bärgini» wird den Genossenschaften oder ggf. Nutzern der Privatleitungen weiterverrechnet.

N.b. im 2021 fallen für die Bergnetze neben den Mikrobiologischen Analysen auch wieder die Chemischen Analysen an. Somit müssen mit Mehrkosten gerechnet werden (Probenkosten: Mikro bis anhin Fr. 95.05/Probe, Chemische ca. Fr. 350.-/Probe).

### **Probenerhebung 2020 – Mikrobiologische Analyse**

Die diesjährige Probeentnahme von sämtlichen Trinkwassernetzen erfolgte am 07.07.2020. Darunter mussten zwei Netze nachbeprobt werden. Nach der Reinigung und Desinfektion der Leitungen haben sich die Werte verbessert so dass nun alle Proben den geltenden Normen entsprechen und somit die Analysenberichte vom Kanton positiv ausgefallen sind.

Wasserversorgung Saas-Balen

## Mitteilung Kita Goldgüegi

Neu ab Schuljahr 2020/2021 **5-Tages-Woche** für die KiTa Goldgüegi und für das ausserschulische Betreuungsangebot (1H + 2H + 3H).

In der KiTa Goldgüegi in Stalden wird eine familienergänzende Halb- und Ganztagesbetreuung für Kinder angeboten. Es werden Kinder im Alter von 3 Monaten bis zum Eintritt 4H von fachkompetenten Betreuerinnen begleitet, unterstützt und ihrem Alter entsprechend pädagogisch gefördert.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
06.30 Uhr bis 18.00 Uhr (vor Feiertagen bis 17.00 Uhr)

Kita Leiterin: Sibylle Cina, 027 953 15 27, [kita@stalden.ch](mailto:kita@stalden.ch)

Das Leitbild der KiTa, das Formular zur Anmeldung & Elternvereinbarung, die Tarifordnung, verschiedene Fotos und weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Stalden ([www.stalden.ch/sites/soziales/kita](http://www.stalden.ch/sites/soziales/kita)).

## Mitteilung Gemeinde Eisten

Samstag, 08.08.2020 keine Messe / Sonntag, 09.08.2020 Hl. Messe um 09.00 Uhr